服務週到，乃日本航空公司傳統習慣。

日人重視服務，有如華人，故一登日航DC-8C噴射機內，各部人員招待週到，如在家中。

每日均有班機，由三藩市或羅生埠起航赴遠東。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES

JAL

梁春廣　梁慧超
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

投資好機會△八組兩間睡房楷文樓每組月租九十元租實常滿各有門口出入煖氣熱水一客自理石米墻身及屋頂全部整過堅固實用及四個睡房全土庫實淨屋一間月租八十元全部入息每月四百元業主急于離埠廉價出賣式萬四千元位于街角離唐人街只四個布洛勿失良機

平靚餐館▽近唐人街每日生意二百三十元店主做了十多年現因倦勤平賣六千元

平新屋一間△三個大睡房全土庫離京士威半倘布洛只賣壹萬三千元實價不一

本號代理房屋汽車火燭傢俬各項燕梳

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三一年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。

你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有零物件。倘然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行雲高華埠章市定夾哥林比亞街支行啓

那華斯高沙銀行雲高華埠章市定夾哥林比亞街支行啓

華埠 雲喜 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到
唐山鮮鯪魚
各樣鮮水貨
農曆年海味
樣樣齊應市

各地要聞

澳賭權易手一週 將擴充賭場營業

然後逐步加上去。建成大酒店。聞說新花園接近學校和住宅區。在那裏設賭場。已引起一些教會人士的抗議。估計那裏的賭場不能長期設立。事實上。新公司也認爲那裏不是做「生意」的理想地方。

新公司職工的待遇。昨天還未有具體宣佈。至小賬方面。暫時未分。可能會以十天爲一期。目前收入小賬最多的是輪盤。中式娛樂的茶錢很小。將來統一分小賬抑或中式還中式。西式還西式。現在還未作決定。

不說新人。且看舊人方面。自泰興公司全停業後。不夜天的中央酒店。變成一片漆黑。

中央十一層大厦的停業。影響了近千人的職業。而平日與中央有關的行業商店也蒙受影響。這八九天來。澳門是顯著的冷淡了。人們唯一盼望是揭開局。揭開什麼問局呢？那就是新人如何打開目前的冷淡局面。把澳門繁榮起來。或者是舊人奪回賭權。從頭幹起。

（續完）

中華民國五十一年
一千九百六十二年
雲埠鐵城崇義總會
第四十八屆職員表

主席 王華進
董事 黃少波 梁少如 馬善允 林瑞和 鄭子章 梁源翰 雷紹裘 黃同漢 林自修 張金培 鄭德永 鍾亮聲
正書記 雷家蔭 副 簡建平
正財政 雷灼生 副 王昆河
正監督 林蓮安 副 伍 顏
正交際 雷紹箕 副 王權栢
慈善科長 楊求順
科員 張昆 麥金 鄭子屏 雷文侃 高基允 湯官柳 王章泮 林仁秀 方樹榮 方衍昆 鄭官強 方暢涛 林燕銘 麥金
調查
核數
幹事
候補
庶務

民國五十一年
崇義實業部
第四十二屆職員

正部長 梁少如 副 黃少波
正書記 張炳權 副 湯官柳
正理財 馬善允 副 林自修

廿一號片打街東召租
原日張清河房。全層有房間七、八、個。月租四十五元。有意者與本報經理部洽商。

餐館生意連實業平賣
本餐館位於沙省西北部。有沙省大板偶及大魚業廠在埠中。每年春夏二季有成千累萬的美國遊客在此釣魚及避暑。加上本省及鄰省南部的居民來此避暑遊玩。秋季又有很多人來此打大獵。冬天是大量捕魚工人集中之地方。生意很好及穩定。一切傢具架樓摩登化。於兩年前曾經重新裝修過餐館之全部。樓上有十壹個房可以租賃。全英坭土庫。自動油爐。人工煤氣廚爐。來去水設備。有冰櫃及冰霜房，雪糕冰櫃等。全樓連土庫共四層。濶式十六尺。長八十六尺。街角位置。生意連實業共取價壹萬八千元（現款交易）。点貨方面約另需三千元。最合股份生意。如有僑梓欲營此業者請移玉步前來觀看面商。或函詢。悉從尊便。店主因人力缺乏。故從廉相讓。
沙省，大溪埠。叻士殖館啓
REX CAFE & ROOMS,
P. O. Box 69 Big River, Sask.

△蹄風著 每冊二毛五
游俠英雄傳七冊 游俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇記八冊 濟宮劍影錄 八冊
武林十三劍廿四冊 双劍盟 十六冊
△金鋒著 每冊二毛五
冰原碧血錄八冊 青門鴛鴦劍 八冊
血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
猿山神劍 八冊 滄江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△高天亭著 每冊二毛五
廣東梟雄傳十冊 新廣東梟雄傳五冊
三俠鬧江湖十冊 刀下留痕 四冊
痴情女俠 七冊 刀下情仇 七冊
△金鼎著 每冊二毛五
神鵰俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊
良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St., Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大識小酌
價廉味好

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

本店專營
中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫駁骨外科

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B. B. C.
Phone: AM 6-2813

周秩活建築設計工程師
本工程師在雲市執業多年對于高樓大厦建築設計富有經驗又得市建局信仰所有工程設計無不妥當快捷僑胞惠顧特別歡迎電話面商均由尊便

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E Hastings St.
Vancouver 4 B. C.
電話 MU.3-9552
華人旅店
位置華埠
富士定東
三四四號
來往利便
招呼週到
床褥清潔
時常充足
各界僑胞
長住暫居
煖氣熱水
新裝電線
有升降機
以應烹飪
上落便便
長住暫居
價錢相宜
司理朱旺記

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4 B. C. 電話 MU 1-
本社在華區
位居適中
房間空氣
床褥潔淨
煖氣熱水
時常充足
各界僑胞
來往駐宿
長住暫居
携隨行李
上落週妥
飛機船紙車票
服務代辦 如蒙委
竭誠歡迎
關邦健謹啓

光俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712
★承接電火小大工程★
專售及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIA
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。如欲租賃者。租項從優。
另閣仔有一大房。租項從廉。如有僑胞欲租賃者。請電話 MU. 5-8841 或到本報洽商。詳情一切便知。

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3742
Vernon, B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
老身冬瓜
靚滑蘿白
上灰大節瓜（價平食）
發行零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

○東方旅社生意出賣
域多利埠專臣街五百五十號東方旅社有房四十七個。煖氣熱水齊備。多數僑月房長住客。生意向來興旺。茲因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲營斯業者。請函詢或面議。雪埠陶陶酒家與關邦健洽商。電話 MU 1-1030 AL 3-8109
P. C. Quon 102 E Pender St. Vancouver 4, B. C.

超炳黃
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 101H Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
U.S. NO.1 EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
甘密米廠

達明
承接木工油漆
電話時代化美術裝飾僑胞光顧
歡迎任歡迎 使 MU 1-7753.

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款 修整
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

總統船的新貢獻
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元春園房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統 正月六日
威爾遜總統 正月廿六日
美國總統公司輪船
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
496 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C. MU 1-1066

穩寧埠 暗市羅埠
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
鍾歡園
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大小老身瓜冬
靚白菜干
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

穩寧埠
SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
勝利隆
唐人瓜菜
大宗出市
大條毛瓜
大老冬瓜
中老冬瓜
小老冬瓜
大肉蒜子
車脚貴客自理

總大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C
頭街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咖林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍謹

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
英哥倫四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 CCD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078